



FICHA IDENTIFICATIVA

DATOS DE LA ASIGNATURA

Código: 35408
Nombre: Edición de textos en lengua catalana
Ciclo: Grado
Créditos ECTS: 6
Curso académico: 2025-26

TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer cuatrimestre

MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1001 - Grado en Filología Catalana	Aplicaciones de la filología catalana al mundo editorial	OPTATIVA

COORDINACIÓN

LOPEZ-PAMPLO RIUS GONÇAL

RUBIO ALBARRACIN JOSEP E

MIRALLES I JORI EULALIA

RESUMEN

La edición de textos es una de las prácticas más características de la filología en el sentido clásico. Supone no solo un conocimiento de la metodología propia de la edición crítica, sino también la capacidad de enfrentarse y resolver una problemática diversa en la que confluyen factores históricos, culturales, lingüísticos, etc. Es en la edición del texto donde éste aparece en toda su dimensión multiforme como cruce de diversas disciplinas.

En esta asignatura, de carácter optativo, que forma parte de la materia "aplicaciones de la filología catalana al mundo editorial", se estudia, fundamentalmente de forma práctica, la crítica del texto. Los textos que se trabajan se circunscriben al área lingüística catalana.

La asignatura participa en el proyecto de innovación docente del grupo consolidado LiCCA (GCID23_2591317). El PIEC de este grupo responde a líneas estratégicas orientadas al cumplimiento de Objetivos de Desarrollo Sostenible: acciones para el fomento del empleo y el emprendimiento, acciones para fomentar la igualdad de género, la diversidad y la sostenibilidad y metodologías activas para el



aprendizaje, entre otros.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

OTROS TIPOS DE REQUISITOS

Es recomendable un buen conocimiento de Historia de la Lengua y de la Literatura Medieval y Moderna. Se requiere un adecuado dominio de la normativa en lengua catalana y de la competencia escrita en la elaboración de textos académicos.

COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Aplicar criterios de calidad en el trabajo filológico.

Competencias comunicativas avanzadas en lengua catalana.

Conocer el entorno profesional y los recursos de inserción laboral.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua catalana.

Conocer los distintos procesos de las industrias de la lengua y la cultura, así como de los diferentes elementos que forman el circuito literario en el ámbito de la lengua catalana.

Demostrar un compromiso ético en el ámbito filológico, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

Poseer conocimientos de crítica textual y de edición de textos en lengua catalana y su aplicación.

Poseer conocimientos de las herramientas, los programas y las aplicaciones informáticas específicas del área de filología catalana.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

Ser capaz de localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet en el área de la filología catalana.



Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Objetivos, contenidos y metodología

2. Introducción a la edición de textos. Conceptos y tipología

Conceptos: texto, documento, obra, testimonios. Fases. Tipología: facsimilar, diplomática, crítica - diplomático-interpretativa o regularizada-, genética, digital, adaptada, etc. Componentes: estudio introductorio, principios y criterios de edición, texto editado, aparato crítico, abreviaturas.

2. El documento y la transmisión textual

Paleografía, codicología, bibliografía analítica. Criterios de transcripción. Confrontación de testimonios. Tipo de error. Filiación de testimonios en el stemma.

3. La elaboración de la edición

Testimonios: compilación, censo, descripción y colación. Crítica: examen y filiación; texto base; criterios de enmienda; constitución del texto; aparatos (tipologías).

Criterios de edición.

4. La edición de textos en la tradición catalana

Historia de la edición de textos en lengua catalana.

Procesos y condiciones de la edición filológica como encargo editorial.

VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

**ACTIVIDADES PRESENCIALES**

Actividad	Horas
Teoría	30,00
Aula informática	30,00
Total horas	60,00

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	30,00
Estudio y trabajo autónomo	0,00
Preparación de clases	30,00
Preparación de actividades de evaluación	30,00
Resolución de casos prácticos	0,00
Total horas	90,00

METODOLOGÍA DOCENTE

La metodología combina actividades teóricas y prácticas. La práctica tiene un peso fundamental en esta asignatura. El alumnado trabajará con diversas tipologías de ediciones y deberá analizar, de forma deductiva y con la guía de los profesores, las características que las definen. Por otra parte, y a partir de casos concretos, los alumnos llevarán a cabo toda una serie de ejercicios prácticos de descripción de testimonios y edición crítica de textos.

La parte teórica se dedicará a la exposición de los contenidos necesarios para la comprensión de la crítica del texto y su historia en el área lingüística catalana, desde el siglo XIII hasta la actualidad.

La parte práctica consistirá en: a) estudio y descripción de los testimonios; b) edición (paleográfica, diplomático-interpretativa, regularizada, etc.) y anotación de textos (aparato crítico: variantes, fuentes y notas de comprensión).

El aula virtual y el correo electrónico son el medio que se utilizará para comunicar cambios, detalles sobre las prácticas, etc. Se recomienda la asistencia a las tutorías presenciales para tratar cuestiones o dudas de carácter individual o específico. Las tutorías no se utilizarán en ningún caso para volver a explicar contenidos ya impartidos en clase.



Siempre que sea posible, se programará una sesión y/o seminario con un especialista en la materia (Programa *Autores y autoras en las aulas*). Al inicio del período docente de la asignatura se informará de la actividad y de la incidencia que tendrá en la docencia y la evaluación.

EVALUACIÓN

La evaluación del aprendizaje del estudiante se llevará a cabo a partir de dos elementos:

1. Actividades realizadas a lo largo del curso (40%):

1.1. Ejercicios (30%)

Al inicio del período docente de la asignatura, se informará de los ejercicios que se llevarán a cabo y del calendario de entrega.

3 ejercicios. Se prepararán de forma individual, en casa, y se corregirán en horario de clase a lo largo del cuatrimestre. 3 puntos. Cada ejercicio apto se calificará con 1 punto máximo. Se debe obtener un 4/10 en 2 de los 3 ejercicios para poder aprobar la asignatura.

Los ejercicios solo se evaluarán durante el curso. Solo podrá recuperarse 1 de los 3 ejercicios en 2ª convocatoria (el que haya obtenido la nota más baja).

1.2. Preparación y participación (10%)

Preparación de las lecturas obligatorias y de los ejercicios prácticos. Asistencia participativa en clase. 1 punto.

La preparación y participación (1.2) no se puede recuperar en 2ª convocatoria.

2. Prueba final (60%)

2.1. Evaluación sobre los conceptos del temario (30%). 3 puntos.

2.2. Ejercicio de aplicación de los contenidos del temario (30%). 3 puntos. Este ejercicio puede convalidarse por un trabajo de evaluación continua que se realizará a lo largo de la asignatura y que evaluará los contenidos de las principales unidades.



De acuerdo con los criterios acordados por el Consejo del Departamento de Filología Catalana, el cometer faltas de normativa comportará la calificación de suspenso.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros), excepto si su utilización forma parte de los contenidos de la asignatura y está autorizada por el profesorado que la imparte.

Resumen de la evaluación:

1. Actividades de curso: 40%

1.1. Ejercicios (30%)

1.2. Asistencia (10%)

2. Prueba final: 60%

2.1. Conceptos (30%)

2.2. Aplicación temario (30%)

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Allés, S. (2020). «Crítica textual y edición digital, o ¿dónde está la crítica en las ediciones digitales», *Studia Aurea*, vol. 14, p. 63-98.

Biasi, P. M. de (2011). *Génétique des textes*, Paris, CNRS



Blecu, A. (1987). *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia.

Canfora, L. (2014). *El copista como autor*, Salamanca, Delirio.

Capelli, A. (2011). *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*, Milano, Hoepli.

Greetham, D. C. (ed.) (1995). *Scholarly Editing. A Guide to Research*, Nova York, The Modern Language Association of America.

Martínez-Gil, V. (coord.) (2013). *Models i criteris de l'edició de textos*, Barcelona, UOC.

Pujol, J. M.; Solà, J. (1995). *Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*, Barcelona, Columna.

Veny, J. R. (2015). *Criticar el text. Per a una metodologia de l'aparat crític d'autor*, Lleida, Pagès Ed.

Bibliografia complementaria

Brambilla, F. (1984). *L'edizione critica dei testi volgari*, Padova, Antenore.

Martines, V. (1999). *L'edició filològica de textos*, València, Universitat de València.

Reynolds, L. D.; Wilson, N. G. (1986). *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid, Gredos.